**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Ordenar cartas**

Empareja las siguientes palabras y frases con la definición correcta.

|  |  |
| --- | --- |
| el regionalismo | Palabra o expresión propia de una región determinada. |
| el vocablo | palabra; término |
| el dialecto | Modo de ser de una lengua propio de determinado territorio. |
| la jerga | Lenguaje especial y no formal que usan entre sí los individuos de ciertas profesiones y oficios. |
| comparar | Observar dos o más objetos para descubrir sus semejanzas y diferencias. |
| contrastar | Comparar dos o más cosas observando sus diferencias o condiciones opuestas. |
| el acento | Modulación peculiar en el tono de la voz que distingue a los hablantes de un país o una región de otros que utilizan la misma lengua. |
| el acento prosódico | La mayor fuerza de pronunciación que se carga sobre una sílaba de la palabra. |
| el acento ortográfico | tilde |

|  |  |
| --- | --- |
| la tilde | Rayita oblicua que se coloca, siguiendo determinadas reglas, sobre la vocal de la sílaba que se pronuncia con mayor intensidad. |
| el idioma | Lengua de un pueblo o nación. |
| la lengua | Sistema convencional de signos, fónicos o gráficos, del que se vale una comunidad dada para comunicarse; idioma. |
| el hispanohablante | Que tiene el español como lengua materna o propia. |
| el anglohablante | Que tiene el inglés como lengua materna o propia. |
| monolingüe | Que solo habla una lengua. |
| bilingüe | Que habla dos lenguas. |
| el sustantivo | Clase de palabra que designa objetos, procesos, aspectos de la realidad, etc. Lleva morfemas de género y número y actúa como núcleo de un sujeto o de un complemento directo, indirecto o circunstancial. |

|  |  |
| --- | --- |
| el adjetivo | Palabra que se refiere al sustantivo para calificarlo (atribuirle una cualidad), precisarlo, numerarlo u ordenarlo. |
| el articulo definido | Artículo que sirve principalmente para limitar la extensión del nombre o del grupo nominal formando expresiones que se refieren a entidades consabidas por los interlocutores; *el, la, los, las.* |
| el artículo indefinido | Artículo que se antepone al nombre o al grupo nominal para indicar que este se refiere a entidades no consabidas por los interlocutores; *un, una, unos, unas.* |
| el alfabeto | Conjunto de los signos que representan los sonidos del habla y nos sirven para la escritura. |
| la pronunciación | Articulación y emisión de un sonido. |
| la ortografía | Aspecto perteneciente a la Gramática que establece un conjunto de reglas para el uso correcto de las letras y otros signos de la escritura. |
| la escritura | Representación gráfica de conceptos, sonidos u otras cosas por medio de letras, números, figuras, etc. |
| la gramática | Normas y reglas que determinan la manera correcta de hablar y escribir una lengua. |

|  |  |
| --- | --- |
| el lenguaje | Capacidad del ser humano de expresar su pensamiento por medio de un sistema de signos; lengua. |
| el barbarismo | Incorrección lingüística que consiste en pronunciar o escribir mal las palabras, o en emplear vocablos impropios. |
| el anglicismo | Palabra o expresión que procede del inglés y es empleada en otro idioma. |
| el falso amigo | Una palabra de otro idioma que se parece, en la escritura o en la pronunciación, a una palabra de la lengua materna del hablante, pero que tiene un significado diferente. |
| la lingüística | Ciencia que estudia el lenguaje en general y las distintas lenguas. |
| la fonética | Parte de la Lingüística que se ocupa del estudio de las características de los sonidos del lenguaje. |
| la morfología | Parte de la Gramática que estudia la estructura de las palabras y los morfemas que las componen. |
| la sintaxis | Parte de la gramática que estudia el modo en que se combinan las palabras y los grupos que estas forman para expresar significados. |
| la semántica | Disciplina lingüística que estudia todo lo concerniente al significado de las palabras. |

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Escribir definiciones**

Escribir definiciones muy, muy, pero muy, sencillas en español de las palabras de vocabulario en tus propias palabras.

1. el regionalismo
2. el vocablo
3. el dialecto
4. la jerga
5. comparar
6. contrastar
7. el acento
8. el acento prosódico
9. el acento ortográfico
10. la tilde
11. el idioma
12. la lengua
13. el hispanohablante
14. el anglohablante
15. monolingüe
16. bilingüe
17. el sustantivo
18. el adjetivo
19. el articulo definido
20. el artículo indefinido
21. el pronombre
22. el verbo
23. el adverbio
24. la conjunción
25. la preposición
26. la interjección
27. el alfabeto
28. la pronunciación
29. la ortografía
30. la escritura
31. la gramática
32. el lenguaje
33. el barbarismo
34. el anglicismo
35. el falso amigo
36. la lingüística
37. la fonética
38. la morfología
39. la sintaxis
40. la semántica

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Crucigrama**

Hacer este crucigrama sobre el vocabulario.

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Quizlet**

Usando *Quizlet*, crea cartas educativas con todas las palabras de vocabulario y sus definiciones en español; luego compártelas con don Andrés.

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Cadenas léxicas**

Hacer esta actividad de escribir “cadenas léxicas” usando por lo menos 5 palabras para conectar lógica y semánticamente las siguientes palabras.

Por ejemplo: “la anciana y la polución”:

***la anciana****; los gatos; la comida de gatos; las latas; el aluminio; las fábricas;* ***la polución***

1. **monolingüe**………………………………………………………………………………………..**Donald Trump**
2. **la lengua**…………………………………………………………………………………………..**los tacos**
3. **el sustantivo**…………………………………………………………………………………………..**los leones**

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Símbolos de gramática**

Dibujar y colorear los símbolos de gramática Montessori que corresponden a cada palabra.

1. Voy a vomitar muy pronto si no salimos.
2. ¡Y a mí qué me importa!
3. Vaya, pues…
4. Adonde fueres, haz lo que vieres.
5. Cuando sea mayor yo voy a ser el mejor cantante que el mundo ha visto jamás.

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Lingüística**

Usa esta oración como ejemplo para definir los siguientes términos en tus propias palabras.

* “Voy a vomitar muy pronto si no salimos.”

1. la lingüística:
2. la fonética:
3. la morfología:
4. la sintaxis:
5. la semántica:

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Lingüística**

Usa esta oración como ejemplo para definir los siguientes términos en tus propias palabras.

* “Voy a vomitar muy pronto si no salimos.”

1. la lingüística:
2. la fonética:
3. la morfología:
4. la sintaxis:
5. la semántica:

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Escribir oraciones con los símbolos de gramática**

Escribe oraciones más o menos lógicas y apropiadas usando los siguientes símbolos de gramática.

1.

2.

3.

4.

5.

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Canción**

Escucha la canción y escribe las palabras que faltan; luego, contesta las preguntas que siguen.

**Artista: Los Orishas**

**Canción: ¿Qué pasa?**

**Género: El hip-hop**

**País: Cuba**

**tinyurl.com/znnu78o**

|  |  |
| --- | --- |
| Yo quiero, qué bolá con la gente viviendo en la zona, ¿qué?  Vamo’ a tirarle algo \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ya, ya, ya, ya, ya, ya   Pa’ mis \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a mis moninas  Asere (Qué bolá)  Mi zona del vedado que no olvido (Qué bolá) Toda mi gente sincera \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Qué bolá) Cuesta caro mantenerse claro (Qué bolá)  Compuesta esta canción yo pa’ ti  Aquel que siempre \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ estado  Criticando aquel que hablaba mal Mal tras tras de mí  Y si sigo aquí yo es porque si yo  Yo no te \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ olvidado  Sigo en el vedado  Canto pa’ mi pueblo sincero  Que sin querer he dejado  Y andando sigo por estos \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ helados  Con mi gente de mi zona  En mi memoria se han quedado  Pica pica es lo que  Da en la rodilla Te agita  Este es mi *flow* que te \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Pá la cima  Toda mi gente bien latina y  Aspirina para los que te \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Entró mi don desde el 95 y tú  Como un loquito corriendo  Si miras tras mi luz  Café cantante todos los jueves  Patas arriba Dj Adalberto  Poniendo aquí la cima | *Coro:*  Qué es lo que pasa en mi barrio  Eh *psss* tú asere  Mi gente me escucha Mi gente me quiere ( X2 )  Te veo \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ hijito mío  Esperando que cayera  El trabajito rico  Una vez yo te \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ que  No es facilito  Como el puré que preparaba Tu vecino Lino, yo  En esta rima yo no te quiero A ti decepcionar  Pero yo sé que mi gente  Mi guateque va a apoyar  Una vez más tu vecino aquí  Me va a escuchar Y mi *cd* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ que lo va  A comprar  Espero que esta nueva historia  Que ha llegado  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ en la gloria  Como en el pasado  A lo cubano  Yo botella de ron como el cañón del morro  Hoy disparo  Nueva canción pa’ ti mi gente  Que nunca me han \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ En la emoción pa’ terminar Gracias pa’ to’ mi pueblo ya  Hace tiempo no la ponía así  Hace tiempo ya  🡺 |
| [Coro]   Pa’ mi gente traigo ese discurso \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ canción  Para esos que \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ seguido sin dar sólo un paso atrás  Fieles a mi sentir, tratando de evadir  Las malas lenguas y al que habla sin más Pido una \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ más su comprensión y aceptación  De nuevo estoy cantando, espero no decepcionar  No canto por cantar, canto por no \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Salud y suerte, y que la vida les dé más   [Coro] | |

1. ¿Te gustó o te encantó esta canción, y por qué?
2. ¿Qué quieren decir las siguientes palabras en español?:
   1. *bolá -*
   2. *asere -*
   3. *guateque -*
3. ¿Qué regionalismos conoces tú que tienen el mismo significado que estos, y dónde se usan?:
   1. *bolá -*
   2. *asere -*
   3. *guateque -*

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Buscar regionalismos**

Usando los siguientes sitios, busca 5 regionalismos de 5 países hispanohablantes diferentes; luego escríbelos con la definición del español normal (genérico):

**tinyurl.com/yxg3q8d7**

**tinyurl.com/y3mh665e**

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Corregir barbarismos**

Identifica y corrige los barbarismos en las siguientes oraciones; luego, repásalo con don Andrés.

1. ¿Qué comprastes ayer?
2. ¡Quiero comer guevos esta mañana! ¡¿Me oyes?!
3. No hay nadies que sepan esa respuesta…
4. Pues, es una custión de tiempo, Pablo…olvídalo.
5. ¿Adónde fuistes anoche?
6. ¿Dónde están los gemelos? Ambos dos ya habrán salido.
7. Hubieron muchísimos de esos en la fiesta anoche.
8. No voy a trompezar, soy muy grácil.
9. Te voy a golpiar, eh.
10. Ya se ha morido, tú.
11. No me importa lo que dice tu madrasta.
12. ¿Qué hora es? No sé, no tengo relo.
13. ¿Qué comes tú? Yo, zanorias, güey.

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Los falsos amigos**

Escribe las palabras en español para las siguientes palabras inglesas.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Esta palabra en español...** | **...se traduce a esto en inglés.** | **Pero se confunde con esta palabra...** | **...que en verdad significa esto.** |
|  | *nowadays* | *actually* |  |
|  | *warning* | *advertisement* |  |
|  | *to attend* | *to assist* |  |
|  | *firefighter* | *bomber* |  |
|  | *trillion* | *billion* |  |
|  | *brave, valiant* | *bizarre* |  |
|  | *folder* | *carpet* |  |
|  | *to collide* | *to choke* |  |
|  | *elbow* | *code* |  |
|  | *to consent, to acquiesce* | *to condescend* |  |
|  | *to answer* | *contest* |  |
|  | *disappointment* | *deception* |  |
|  | *pregnant* | *embarrassed* |  |
|  | *business enterprise* | *empress* |  |
|  | *esteemed* | *estimate* |  |
|  | *success, hit* | *exit* |  |
|  | *factory* | *fabric* |  |
|  | *crudeness, swear word* | *grocery* |  |
|  | *language* | *idiom* |  |
|  | *insert* | *to introduce* |  |
|  | *long* | *large* |  |
|  | *bookstore* | *library* |  |
|  | *knot* | *nude* |  |
|  | *to intend* | *to pretend* |  |
|  | *to carry out, to do* | *to realize* |  |
|  | *clothes* | *rope* |  |
|  | *healthy* | *sane* |  |
|  | *sensitive* | *sensible* |  |
|  | *to tolerate, to put up with* | *to support* |  |
|  | *event* | *success* |  |

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Ensayo #1**

* Escoge un país hispanohablante; escribe una carta ficticia a una persona que vive allí e incluye 13 regionalismos de ese país.
  + Escríbela a doble espacio.
  + Escribe por lo menos 137 palabras.

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Ensayo #1**

* Escoge un país hispanohablante; escribe una carta ficticia a una persona que vive allí e incluye 13 regionalismos de ese país.
  + Escríbela a doble espacio.
  + Escribe por lo menos 137 palabras.

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Ensayo #2**

* Escribe un cuento ficticio con lo siguiente:
  + Dos o más personajes de países hispanohablantes se conocen.
  + Incluye diálogo en que cada personaje emplea por lo menos cinco regionalismos de su país.
  + Hazlo interesante.
  + Escribe por lo menos 139 palabras.

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Ensayo #2**

* Escribe un cuento ficticio con lo siguiente:
  + Dos o más personajes de países hispanohablantes se conocen.
  + Incluye diálogo en que cada personaje emplea por lo menos cinco regionalismos de su país.
  + Hazlo interesante.
  + Escribe por lo menos 139 palabras.

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Ensayo #2**

* Escribe un cuento ficticio con lo siguiente:
  + Dos o más personajes de países hispanohablantes se conocen.
  + Incluye diálogo en que cada personaje emplea por lo menos cinco regionalismos de su país.
  + Hazlo interesante.
  + Escribe por lo menos 139 palabras.

**Español para hispanohablantes 1 - 1º tema - Los regionalismos - Conversación**

* Memorizar siete regionalismos y emplearlos correctamente en una conversación conmigo o con otro estudiante.

**Español para hispanohablantes I**

**Trabajo de estante del 1º tema**